

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

A POVERENIE SPROSTREDKOVATEĽA NA SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a § 8 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „**Zákon o ochrane osobných údajov**“) (ďalej len „**Zmluva**“)

medzi:

Obchodné meno: Tatry mountain resorts, a.s.
Sídlo: Demänovská Dolina 72, 031 01 Liptovský Mikuláš
IČO: 31 560 636
IČ DPH: SK2020428036
Bankové spojenie: TatraBanka, a.s.
Číslo účtu:
IBAN:
Zápis v OR: Okresný súd Žilina, oddiel: Sa, vložka č. 62/L
v mene ktorej koná: Ing. Michal Beňo, obchodný riaditeľ, na základe plnej moci (ďalej len „**spoločnosť TMR, a.s.**“ alebo „**Prevádzkovateľ**“)

a

Obchodné meno: HOREZZA a.s.
Ubytovacie zariadenie: HOTEL GRANIT TATRANJKE KLUBY - KLIMATICKÉ KÚPELE
e-mail: recepcia.t2@horezza.sk
internetová adresa: www.granithotels.sk
Sídlo: TEPLICKÁ 81, 92101 PĽESTANY
IČO: 36280128
DIČ: 2022 12 9384
IČ DPH: SK 2022 12 9384
Bankov:
Číslo úč:
IBAN:
Zápis v OR: I KNAVA ODDIEL SA VLOŽKA č. 10414/T
Zastúpená: Ing. MILOSLAVA ŠKIBOVA, predsedníčka predstavenstva,
(ďalej len „**Ubytovateľ**“ alebo „**Sprostredkovateľ**“) Ing. IGOR NAJDO, člen predstavenstva
(ďalej spolu len „**Zmluvné strany**“)

Článok I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Tatry mountain resorts, a.s. je právnickou osobou podnikajúcou podľa Slovenského práva v oblasti cestovného ruchu a zároveň je prevádzkovateľom programu GOPASS.
- 1.2 Ubytovateľ je právnickou osobou alebo fyzickou osobou – podnikateľom, podnikajúcou podľa Slovenského práva v oblasti poskytovania ubytovacích a pohostinských služieb v ubytovacom zariadení.
- 1.3 Program GOPASS je program vytvorený spoločnosťou TMR za účelom poskytovania nadštandardných výhod pre stálych zákazníkov (ďalej len „**program GOPASS**“). Využívanie programu GOPASS sa riadi platnými Všeobecnými obchodnými podmienkami programu GOPASS vydanými spoločnosťou TMR, a.s. a zverejnenými na www.gopass.sk.
- 1.4 Zmluvné strany v záujme rozvoja a podpory cestovného ruchu a zvýšenia štandardov pre svojich zákazníkov sa dohodli na vzájomnej **spolupráci podľa** podmienok uvedených v Zmluve.
- 1.5 Zmluvné strany sa dohodli, že na účely tejto Zmluvy budú mať pojmy používané v tejto Zmluve nasledovný význam:

- 1.5.1 **Pobytový balík** je pobytový balík ponúkaný Ubytovateľom, ktorý zahŕňa ubytovanie klienta v ubytovacom zariadení prevádzkovanom Ubytovateľom po dobu minimálne 2 za sebou nasledujúcich nocí, súčasťou ktorého je karta GOPASS (ďalej len „**Pobytový balík**“)
- 1.5.2 **Zákazník** je klient, ktorý si zakúpil Pobytový balík u Ubytovateľa v čase čerpania príslušného Vybraného produktu (ďalej len „**Zákazník**“).
- 1.5.3 **Karta GOPASS** je identifikačnou kartou programu GOPASS obsahujúca bezkontaktný čip s možnosťou nahrať skipasu vydanou spoločnosťou TMR, a.s., ktorá oprávňuje člena GOPASSu čerpať zľavy, výhody a služby programu GOPASS a využívať internetový obchod programu GOPASS. Karta sa vydáva s jedinečným číslom a je neprenosná (ďalej len „**Karta GOPASS**“)

Článok II. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je vzájomná spolupráca Zmluvných strán pri predaji vybraných produktov ponúkaných v internetovom obchode programu GOPASS (ďalej len „**Vybrané produkty**“) prostredníctvom Ubytovateľa pre Zákazníka.
- 2.2 Aktuálny zoznam Vybraných produktov určených pre Zákazníka a ich cien je uvedený na neverejnej časti internetovej stránky www.gopass.sk/b2b. Spoločnosť TMR, a.s. zároveň bude zasielať aktuálne ponuky a akcie Vybraných produktov vrátane podmienok ich čerpania Ubytovateľovi na emailovú adresu Ubytovateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

Článok III. PRÁVA A POVINNOSTI SPOLOČNOSTI TMR, a .s.

- 3.1 Spoločnosť TMR, a.s sa zaväzuje poskytnúť Ubytovateľovi nasledovné práce, úkony a prístupy:
 - 3.1.1 dodá Ubytovateľovi prihlasovacie meno (e-mail) a jedinečné heslo, prostredníctvom ktorých Ubytovateľ získa prístup do prostredia e-shopu programu GOPASS na www.gopass.sk/b2b ;
 - 3.1.2 umožní Ubytovateľovi po jeho prihlásení do e-shopu programu GOPASS registrovať Karty GOPASS do programu GOPASS pre Zákazníka v jeho mene .
 - 3.1.3 umožní Ubytovateľovi zakúpiť pre Zákazníka na jeho platne registrovanú Kartú GOPASS do programu GOPASS Vybrané produkty
 - 3.1.4 poskytnúť Ubytovateľovi súčinnosť pri zabezpečení kúpy a predaja Vybraných produktov
 - 3.1.5 umožní Ubytovateľovi zakúpiť pre Zákazníka na jeho platne registrovanú Kartú GOPASS do programu GOPASS Vybrané produkty prostredníctvom faktúry
- 3.2 Spoločnosť TMR,a.s. vystaví Ubytovateľovi faktúru za zakúpené Vybrané produkty prostredníctvom e-shopu programu GOPASS 2 krát v mesiaci a to vždy za obdobie 14 za sebou nasledujúcich dní s lehotou splatnosti 7 dní odo dňa vystavenia faktúry.
- 3.3 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že faktúry podľa bodu 3.2 budú zasielané Ubytovateľovi výlučne formou zaslania na korešpondenčnú adresu Ubytovateľa:
- 3.4 Spoločnosť TMR, a.s sa zaväzuje zaškoliť zodpovedných zamestnancov Ubytovateľa na prácu v programe GOPASS.
- 3.5 Spoločnosť TMR, a.s. sa zaväzuje predat' Ubytovateľovi za účelom ich následného poskytnutia Zákazníkom Kartú GOPASS za kúpnu cenu 2,-€ vrátane DPH/1 kus v predajných miestach – Infocentrá spoločností TMR, a.s. (Infocentrum v Tatranskej Lomnici, na Štrbskom Plese, Jasna Sever - Biela Púť, Jasna Juh - Krupová/pokladňa Srdiečko, Aquapark Tatralandia, Gino Paradise Bešeňová) alebo na OOCR Klaster Liptov (do 31.10.2016).
- 3.6 Spoločnosť TMR, a.s. má právo kedykoľvek uskutočniť kontrolu plnenia povinností Ubytovateľa vyplývajúcich z tejto Zmluvy, t.j. vykonať kontrolu kúpy a predaja Vybraných produktov za ceny podľa aktuálne platného cenníka pre všetky cenové kategórie výlučne v rámci Pobytového balíka čase jeho čerpania. Za účelom výkonu kontroly sa Ubytovateľ zaväzuje preukázať spoločnosti TMR, a .s. ubytovacia knihu ubytovaných hostí, v rozsahu tých Zákazníkov, ktorým Ubytovateľ aktivoval Kartú GOPASS a zakúpil Vybraný produkt.
- 3.7 V prípade, že spoločnosť TMR, a.s. zistí porušenie povinností Ubytovateľa aktivovať Karty GOPASS a kúpiť a predat' Vybrané produkty výlučne pre Zákazníkov, ktorý si zakúpili Pobytový balík v čase čerpania Vybraného produktu, je spoločnosť TMR, a.s. oprávnená nárokovať si od Ubytovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty za každý neoprávnené zakúpený Vybraný produkt a okamžite odstúpiť od zmluvy. Výška zmluvnej pokuty v prípade

neoprávnene zakúpeného Vybraného produktu je vo výške 100,-€ za každý a jeden neoprávnene zakúpený Vybraný produkt.

- 3.8 V prípade, že Ubytovateľ odmietne poskytnúť potrebné doklady v dohodnutom rozsahu (domová kniha, evidencia ubytovaných hostí), preukazujúce, že Zákazník čerpal u Ubytovateľa Pobytové balíky v čase čerpania Vybraného produktu, a pre tohto Zákazníka zakúpil Vybraný produkt, považuje spoločnosť TMR, a.s. kúpu takéhoto Vybraného produktu za neoprávnenú a má nárok uplatniť si voči Ubytovateľovi zmluvnú pokutu za každé a jedno neoprávnene zakúpenie Vybraného produktu a okamžite odstúpiť od zmluvy. Výška zmluvnej pokuty v prípade neoprávneného zakúpenia Vybraného produktu je vo výške 100,-€ za každý a jeden neoprávnený nákup Vybraného produktu .
- 3.9 V prípade, že spoločnosť TMR, a.s. zistí, že Ubytovateľ predal Vybraný produkt v rozpore s podmienkami predaja Vybraného produktu, o ktorých bol oboznámený formou zaslania emailovej správy podľa článku II, bod 2.2 tejto Zmluvy, je spoločnosť TMR, a.s. oprávnená nárokovat' si od Ubytovateľa zaplataenie zmluvnej pokuty za každý neoprávnene zakúpený Vybraný produkt a okamžite odstúpiť od zmluvy. Výška zmluvnej pokuty v prípade neoprávnene zakúpeného Vybraného produktu je vo výške 100,-€ za každý a jeden neoprávnene zakúpený Vybraný produkt.
- 3.10 Uplatnením zmluvnej pokuty podľa bodu 3.7 až 3.10 tohto článku zmluvy zo strany spoločnosti TMR, a.s. voči Ubytovateľovi nie je dotknutý nárok spoločnosti TMR, a.s. na náhradu škody.
- 3.11 Predávajúci je oprávnený (nie však povinný) požadovať zaplataenie zmluvných pokút od Ubytovateľa podľa tohto článku Zmluvy. V prípade, ak si spoločnosť TMR, a.s. uplatní zaplataenie zmluvnej pokuty podľa tohto článku Zmluvy, je povinná vyúčtovať zmluvnú pokutu Ubytovateľovi faktúrou vystavenou po zistení skutočností, zakladajúcich nárok na zmluvnú pokutu podľa tohto článku s lehotou splatnosti 14 dní od dňa vystavenia faktúry.
- 3.12 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade ak sa Ubytovateľ dostane do omeškania s úhradou faktúr podľa bodu 3.2, je spoločnosť TMR, a.s. oprávnená prvým dňom omeškania zablokovať heslo a prihlasovacie meno Ubytovateľa do prostredia e-shopu programu GOPASS a to až do doby zaplataenia dlžnej sumy. Týmto konaním spoločnosti TMR, a.s. nedochádza k porušeniu povinností spoločnosti TMR, a.s. voči Ubytovateľovi na základe tejto Zmluvy.

Článok IV.

PPRÁVA A POVINNOSTI UBYTOVATEĽA

- 4.1 Ubytovateľ sa zaväzuje poskytnúť spoločnosti TMR, a.s. nasledovné práce, úkony a prístupy:
 - 4.1.1 V rozsahu pridelených užívateľských práv oprávnene vstupovať do e-shopu programu GOPASS za účelom registrovania Karty GOPASS do programu GOPASS pre Zákazníka
 - 4.1.2 V rozsahu pridelených užívateľských práv oprávnene vstupovať do e-shopu programu GOPASS za účelom nákupu Vybraných produktov pre Zákazníkov na platne registrované Karty GOPASS do programu GOPASS Zákazníkov
 - 4.1.3 Bezplatne poskytnúť technickú podporu predaja a registrácie Karty GOPASS do programu GOPASS: funkčný PC alebo iné zariadenie s prístupom na internet na predajnom mieste.
 - 4.1.4 Pravdivo informovať Zákazníka o programe GOPASS a produkte Karta GOPASS, o rozsahu a obsahu aktuálnych zliav programu GOPASS
 - 4.1.5 Zabezpečiť, aby Zákazník pri registrácii Karty GOPASS do programu GOPASS vyplnil a podpísal registračný formulár programu GOPASS.
- 4.2 Ubytovateľ sa zaväzuje registrovať Kartú GOPASS do programu GOPASS a realizovať nákup a predaj Vybraných produktov v e-shope programu GOPASS na základe užívateľských práv podľa tejto Zmluvy výlučne Zákazníkom, ktorí si zakúpili a čerpajú Pobytové balíky v čase čerpania Vybraného produktu..
- 4.3 Ubytovateľ je povinný zabezpečiť ochranu svojho prístupového hesla do e-shopu programu GOPASS pred jeho prezradením alebo zneužitím. Ubytovateľ zodpovedá spoločnosti TMR, a.s. za škodu, ktorá vznikne spoločnosti TMR, a.s. zneužitím prístupového hesla do e-shopu programu GOPASS, ktoré bolo pridelené Ubytovateľovi.
- 4.4 Ubytovateľ sa zaväzuje uhrádzať faktúry za Vybrané produkty zakúpené pre Zákazníkov v e-shope programu GOPASS v lehote splatnosti.

- 4.5 Ubytovateľ berie na vedomie, že v prípade ak sa dostane do omeškania s úhradou faktúr podľa bodu 3.2 tejto Zmluvy, je spoločnosť TMR, a.s. oprávnená prvým dňom omeškania zablokovať heslo a prihlasovacie meno Ubytovateľa do prostredia e-shopu programu GOPASS a to až do doby zaplatenia dlžnej sumy.
- 4.6 Ubytovateľ je povinný oboznámiť zamestnancov a spolupracujúce osoby s charakteristikou programu GOPASS tak, aby informácie o možnostiach ich využitia boli Zákazníkom poskytované komplexne, pravdivo a úplne, spôsobom nevzbudzujúcim pochybnosti o ich charaktere, účele použitia a povahe.
- 4.7 Ubytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť k dátumu vystavenia GOPASS karty vyplnenie a podpísanie dokumentu „Osobný registračný formulár držiteľa GOPASS“ Zákazníkom, podpísaním ktorého Zákazník udelí Spoločnosti TMR, a.s. súhlas s poskytnutím jeho osobných údajov: meno, priezvisko, dátum narodenia, štát a email, využívaných v budúcnosti výlučne pre marketingové účely vydavateľa GOPASS spoločnosť TMR, a.s. Vzor formuláru tvorí prílohu tejto Zmluvy.
- 4.8 Odovzdať všetky riadne vyplnené a Zákazníkom podpísané formuláre „Osobný registračný formulár držiteľa GOPASS“ najneskôr do 10 dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci aktivácie karty GOPASS a to osobne – v infocentrách spoločnosti TMR, a.s. (Infocentrum v Tatranskej Lomnici, na Štrbskom Plese, Jasna Sever - Biela Púť, Jasna Juh - Krupová/pokladňa Srdiečko, Aquapark Tatralandia, Gino Paradise Bešeňová) alebo prostredníctvom pošty na adresu spoločnosti TMR, a.s. Demänovská Dolina 72, 031 01 Liptovský Mikuláš. V prípade, že Ubytovateľ neodovzdá formuláre v stanovenom termíne alebo počte, je spoločnosť TMR, a.s. oprávnená uplatňovať si voči Ubytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5,-€ za každý neodovzdaný formulár, resp. formulár odovzdaný oneskorene.
- 4.9 V prípade, že Ubytovateľ nedodrží podmienky vydávania GOPASS a/alebo poskytne GOPASS mimo pobytového balíka, Spoločnosť TMR, a.s. je oprávnená nárokovať od Ubytovateľa zmluvnú pokutu za každý neoprávnené vydaný GOPASS a okamžite odstúpiť od zmluvy. Výška zmluvnej pokuty v prípade neoprávneného vydania GOPASS je vo výške 100,00 EUR vrátane DPH za každé jedno neoprávnené vydanie GOPASS. Zmluvná pokuta je splatná na základe faktúry vystavenej Spoločnosťou TMR, a.s. v lehote splatnosti uvedenej vo vystavenej faktúre.
- 4.10 Ubytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť ochranu osobných údajov a zároveň sa zaväzuje zabezpečiť bezpečné odvedenie platieb za kúpu Vybraných produktov na bankový účet spoločnosti TMR, a.s..
- 4.11 Ubytovateľ sa zaväzuje dodržiavať podmienky predaja Vybraného produktu, o ktorých bol oboznámený formou zaslania emailovej správy podľa článku II, bod 2.2 tejto Zmluvy

Článok V. DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ

- 5.1 Za dôverné informácie sa v zmysle tejto Zmluvy považujú všetky skutočnosti a informácie tvoriace obchodné tajomstvo v zmysle § 17 Obchodného zákonníka a dôverné informácie v zmysle § 271 Obchodného zákonníka a ďalej tiež všetky skutočnosti povahy obchodnej, právnej, prevádzkovej, technickej, dokumentárnej, informatívnej a inej akokoľvek súvisiacej s jednou zo Zmluvných strán, ktoré sa dostanú do dispozície druhej Zmluvnej strany alebo o ktorých táto druhá Zmluvná strana získa vedomosť, a to aj pred podpisom tejto Zmluvy, a to v ústnej, písomnej, elektronickej alebo akejkoľvek inej podobe (ďalej ako „**Dôverné informácie**“). Bez dotknutia vyššie uvedených ustanovení, Dôvernými informáciami sú aj akékoľvek informácie verejne neprístupné, technické, obchodné alebo iné informácie, ktoré niektorá Zmluvná strana tejto Zmluvy označí ako dôverné, alebo s ktorými sa má nakladať, vzhľadom na okolnosti známe druhej Zmluvnej strane pri poskytnutí informácií ako s dôvernými alebo akékoľvek informácie, z povahy ktorých je pochopiteľné pre akúkoľvek osobu, že sú dôverné. Dôverné informácie sú aj akékoľvek technické, obchodné alebo komerčné informácie, špecifikácie, plány, náčrty, modely, vzorky, dáta, počítačové programy, softvér, alebo dokumentácia v akejkoľvek podobe či už zachytené hmotne alebo ústne poskytnuté, ako aj informácie prijaté od inej osoby ako je Zmluvná strana, pokiaľ je táto osoba zaviazaná s nimi nakladať ako s dôvernými. Za dôverné informácie sa považujú aj informácie o pomeroch jednej alebo druhej zo Zmluvných strán, jej produktoch, procesoch a výkonoch.
- 5.2 Ak z tejto Zmluvy alebo z príslušných právnych predpisov nevyplýva niečo iné, je Zmluvná strana povinná zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách. Závazok Zmluvnej strany obsiahnutý v tomto článku Zmluvy nezaniká ani po ukončení účinnosti tejto Zmluvy.
- 5.3 Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu oprávnenej zmluvnej strany nevyužijú pre seba a/alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám a ani neumožní prístup tretích osôb k Dôverným informáciám.

- 5.4 Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na:
- 5.4.1 informácie, ktoré už sú v deň podpisu tejto Zmluvy verejne známe alebo ktoré je možné už v deň podpisu tejto Zmluvy získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;
 - 5.4.2 informácie, ktoré sa stanú po podpise tejto Zmluvy verejne známymi alebo ktoré možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;
 - 5.4.3 prípady, kedy na základe príslušných právnych predpisov musí Zmluvná strana poskytnúť Dôverné informácie. V takom prípade je dotknutá Zmluvná strana povinná informovať druhú Zmluvnú stranu o vzniku jej povinnosti poskytnúť Dôverné informácie s uvedením rozsahu tejto povinnosti bezodkladne;
 - 5.4.4 prípady poskytnutia Dôverných informácií odborným poradcem Zmluvných strán, audítom, právnym poradcem a iným poradcem, ktorí sú ohľadom im sprístupnených informácií viazaní mlčanlivosťou v zmysle príslušných právnych predpisov alebo písomnej zmluvy medzi jednou zo Zmluvných strán a takouto osobou, ďalej osobám, ktoré majú voči niektorej zo Zmluvných strán postavenie ovládajúcej alebo ovládanej osoby;
 - 5.4.5 použitie potrebných Dôverných informácií v prípadoch súdnych, rozhodcovských, správnych alebo iných konaniach vedených za účelom uplatňovania práv podľa tejto Zmluvy.

Článok VI.

POVERENIE SPROSTREDKOVATEĽA NA SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 6.1 Spoločnosť TMR, a.s. ako prevádzkovateľ týmto poverením poveruje ubytovateľa ako sprostredkovateľa na spracovanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa podľa § 8 odsek 1 Zákona o ochrane osobných údajov.
- 6.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len pre tie informačné systémy, v rozsahu, za podmienok a len na účel dojednaný s Prevádzkovateľom v tomto poverení a spôsobom podľa Zákona o ochrane osobných údajov. Podmienky spracúvania osobných údajov pre každý informačný systém sú uvedené v Prílohe č. 1 Zmluvy.
- 6.3 Sprostredkovateľ je povinný:
- 6.3.1 spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a len spôsobom a v medziach Zákona o ochrane osobných údajov znení, tak aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb;
 - 6.3.2 spracúvať osobné údaje iba v informačných systémoch a v rozsahu povolených činností podľa Prílohy č. 1 Zmluvy;
 - 6.3.3 získať osobné údaje výlučne na účel a v rozsahu tohto poverenia a zabezpečiť spracúvanie len takých osobných údajov, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
 - 6.3.4 zabezpečiť spracúvanie osobných údajov a ich využívanie výlučne spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, na ktorý boli osobné údaje zhromaždené;
 - 6.3.5 spracúvať len správne, úplné a podľa potreby aktualizované osobné údaje vo vzťahu k účelu spracúvania;
 - 6.3.6 zabezpečiť spracúvanie zhromaždených osobných údajov vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb len počas doby nie dlhšej, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania;
 - 6.3.7 zlikvidovať tie osobné údaje, ktorých účel spracúvania sa skončil, ak má povolenie osobné údaje likvidovať podľa tohto poverenia;
 - 6.3.8 zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré spracúva. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov;
 - 6.3.9 zabezpečiť ochranu a bezpečnosť osobných údajov podľa § 19 – 26 Zákona o ochrane osobných údajov.
- 6.4 Sprostredkovateľ podpísaním tejto zmluvy čestne vyhlasuje, že je spôsobilý odborne, technicky, organizačne a personálne zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa Zákona o ochrane osobných údajov, a že bude dodržiavať povinnosti stanovené Zákonom o ochrane osobných údajov a týmto poverením pri spracúvaní osobných údajov.
- 6.5 Prevádzkovateľ súhlasí s tým, že sprostredkovateľ, že poskytnuté osobné údaje bude spracovávať vo všetkých svojich prevádzkach elektronické spracovanie bude realizované vo web aplikácií www.gopass.sk/B2B alebo tmr.cortex.cz/crm/ (platforma Care Cloud) pričom osobné údaje budú uložené v databáze SQL u sprostredkovateľa – v spoločnosti CORTEX, spol. s.r.o. v Českej republike. Do tejto databázy sú okrem osobných údajov zadávaných pri registrácii člena importované aj údaje o nákupoch tovarov a služieb v prevádzkach Spoločnosti TMR, a.s. a údaje o pohybe cez turnikety lanových dráh prevádzkovaných Spoločnosťou TMR, a.s. a následne priradované k osobnému profilu člena.

- 6.6 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa prihliadol na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť Sprostredkovateľa a je v dobrej viere presvedčený o schopnosti Sprostredkovateľa zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa Zákona o ochrane osobných údajov.
- 6.7 Poverenie Sprostredkovateľa na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa platí od podpisu tejto Zmluvy po celú dobu trvania zmluvného vzťahu medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom na základe tejto Zmluvy.

Článok VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú.
- 7.2 Platnosť a účinnosť Zmluvy zaniká:
- 7.2.1 písomnou dohodou Zmluvných strán o ukončení účinnosti tejto Zmluvy ku dňu uvedenému v takejto dohode;
 - 7.2.2 zánikom Ubytovateľa alebo spoločnosti TMR, a.s. bez právneho nástupcu;
 - 7.2.3 písomnou výpoveďou niektorej zo Zmluvných strán bez udania dôvodu, pričom zmluva zaniká uplynutím výpovednej doby, ktorá je rovnaká pre obidve Zmluvné strany a je pätnásť (15) ; výpovedná doba začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia písomnej výpovede druhej Zmluvnej strane;
 - 7.2.4 písomným odstúpením od Zmluvy, a to z dôvodov uvedených v tejto Zmluve, pričom odstúpenie od Zmluvy je účinné odo dňa, kedy písomný prejav obsahujúci odstúpenie od Zmluvy dôjde Zmluvnej strane, ktorej je určený; odstúpením od Zmluvy zmluva zaniká ku dňu účinnosti písomného odstúpenia od Zmluvy (*ex nunc*);
- 7.3 Zánikom Zmluvy nezaniká povinnosť Zmluvných strán vysporiadať vzťahy, ktoré na základe tejto Zmluvy vznikli.
- 7.4 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma Zmluvnými stranami.
- 7.5 V prípade, že akékoľvek ustanovenie Zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy, pokiaľ to nevyklučuje v zmysle príslušných právnych predpisov samotná povaha takeého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení Zmluvy je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenia ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli zmluvných strán v čase uzatvorenia Zmluvy.
- 7.6 Právne vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 7.7 Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach pričom každá Zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení a má dve (2) prílohy – podmienky spracovania osobných údajov a vzor formulára programu GOPASS.
- 7.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v tejto Zmluve považujú Zmluvné strany za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom tejto Zmluvy túto Zmluvu podpísali.

V _____ dňa _____

V Bratislave dňa 05.12.2017

za spoločnosť TMR, a.s. :

za Ubytovateľa:

Tatry mountain resorts, a.s.
Ing. Michal Beňo, obchodný riaditeľ,
na základe plnej moci

ADREZZA, a.s.
Ing. MILOSLAVA ŠLIŽDIA, predsedníčka
predstavenstva
Ing. IGOR NÁND, člen predstavenstva

PRÍLOHA 1: PODMIENKY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV V INFORMAČNOM SYSTÉME

| | |
|---|---|
| Názov informačného systému: | IS GOPASS |
| Deň začiatku spracúvania osobných údajov: | Dňom podpisu zmluvy |
| Účel spracúvania osobných údajov: | Poskytovanie nadštandardných výhod pre stálych zákazníkov prevádzok a zariadení prevádzkovaných Spoločnosťou TMR, a.s. a jej partnerov v rozsahu uvedenom v tejto zmluve |
| Zoznam spracúvaných osobných údajov: | Osobné údaje: <i>meno a priezvisko, kontaktnú adresu, dátum narodenia, pohlavie – oslovenie, adresu elektronickej pošty, číslo mobilného telefónu, fotografiu, jedinečné identifikačné číslo čipovej karty GOPASS</i> |
| Okruh dotknutých osôb: | Fyzické osoby po absolvovaní čiastočnej alebo úplnej registrácii v programe GOPASS |

Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje pomocou nasledujúcich operácií:*

| | |
|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Získavať osobné údaje od dotknutých osôb v rozsahu a na účel podľa tohto poverenia |
| <input type="checkbox"/> | Zhromažďovať osobné údaje od dotknutých osôb v rozsahu a na účel podľa tohto poverenia |
| <input type="checkbox"/> | Spracúvať osobné údaje formou zaznamenávania, usporadúvania, prepracúvania, vyhľadávania, prehliadania, preskupovania, kombinovania, premiestňovania, využívania v rozsahu a na účel podľa tohto poverenia |
| <input type="checkbox"/> | Uchovávať osobné údaje po nevyhnutnú dobu na spracovanie osobných údajov alebo po dobu stanovenú osobitným zákonom |
| <input type="checkbox"/> | Poskytovať osobné údaje tretím stranám na ich ďalšie spracovanie |
| <input type="checkbox"/> | Sprístupňovať osobné údaje príjemcom, ktorí ich ďalej nespracúvajú (formou oznámenia alebo umožnenia prístupu) |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Zverejňovať osobné údaje publikovaním, uverejnením alebo vystavením osobných údajov na verejnosti prostredníctvom masovokomunikačných prostriedkov, verejne prístupných počítačových sietí, verejným vykonaním alebo vystavením diela, verejným vyhlásením, uvedením vo verejnom zozname, v registri alebo v operáte, ich umiestnením na úradnej tabuli alebo na inom verejnom mieste |
| <input type="checkbox"/> | Blokovať spracúvanie osobných údajov dočasne alebo trvalo (v prípade nesprávnych alebo neúplných osobných údajov alebo v prípade porušenia povinností zákona) |
| <input type="checkbox"/> | Likvidovať osobné údaje rozložením, vymazaním alebo fyzickým zničením hmotných nosičov, tak aby sa z nich osobné údaje nedali reprodukovať |

*krížikom sa označí nepovolená operácia

Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sa vzájomne dohodli na ďalších podmienkach spracúvania osobných údajov nasledovne:*

| | |
|-------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Sprostredkovateľ bude osobné údaje spracúvať osobne. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Sprostredkovateľ bude osobné údaje spracúvať prostredníctvom inej osoby (sub-sprostredkovateľa), ktorá bude dodržiavať podmienky stanovené týmto poverením a je schopná zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa Zákona iba v rozsahu a na účel stanovený týmto |

| | |
|-------------------------------------|---|
| | poverením. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Sprostredkovateľ je povinný splniť za prevádzkovateľa povinnosti vyplývajúce z § 15 – Informovať dotknuté osoby pri získavaní osobných údajov o skutočnostiach podľa Zákona, ak v podmienkach spracúvania osobných údajov podľa tohto poverenia získava osobné údaje priamo od dotknutých osôb v mene prevádzkovateľa. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Sprostredkovateľ je povinný splniť za prevádzkovateľa povinnosti vyplývajúce z § 16 – Zabezpečovať správnosť a aktuálnosť osobných údajov podľa Zákona. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Sprostredkovateľ je povinný splniť za prevádzkovateľa povinnosti vyplývajúce z § 17 – Zabezpečovať likvidáciu osobných údajov bez zbytočného odkladu po splnení účelu spracúvania podľa Zákona ak v podmienkach spracúvania osobných údajov podľa tohto poverenia môže vykonávať likvidáciu osobných údajov. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Sprostredkovateľ je povinný splniť za prevádzkovateľa povinnosti vyplývajúce z § 18 – Oznamovať zmeny a vykonané opatrenia tretím stranám podľa Zákona. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Sprostredkovateľ je povinný splniť za prevádzkovateľa povinnosti vyplývajúce z § 28 – 30 – Reagovať na podnety a uplatňovanie práv dotknutých osôb podľa Zákona. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Sprostredkovateľ je povinný splniť za prevádzkovateľa povinnosti vyplývajúce z § 31 – 32 – Vykonávanie cezhraničného prenosu osobných údajov podľa Zákona a na základe inštrukcií prevádzkovateľa, ak sa v rámci účelu spracúvania osobných údajov podľa tohto poverenia, prenášajú osobné údaje cezhraničným prenosom. |

*krížikom sa označí dohodnutá podmienka spracúvania osobných údajov

V _____ dňa _____

V Bratislave dňa 05.12.2017

za spoločnosť TMR, a.s. :

za Ubytovateľa:

Tatry mountain resorts, a.s.
Ing. Michal Beňo, obchodný riaditeľ,
na základe plnej moci

HOPEZZA, a.s.
Ing. MILOSLAVA SLIŽDRA, predsedníčka
predstavenstva

Ing. IGOR NÁTO, člen predstavenstva